

Riad Sattouf

# TULEVAISUUDEN ARABI 6

Lapsuus Lähi-idässä (1994–2011)



Suomentanut  
Saara Pääkkönen

WSOY

Riad Sattouf

# TULEVAISUUDEN ARABI 6

Lapsuus Lähi-idässä (1994–2011)



Suomentanut Saara Pääkkönen

Werner Söderström Osakeyhtiö  
Helsinki



TARINA, PIIRROKSET JA VÄRIT:  
RIAD SATTOUF

RIAD SATTOUF KIITTÄÄ JULIE POUILLONIA,  
CHARLINE BAILLOT'TA JA RAMI SATTOUFIA

RANSKANKIELINEN ALKUTEOS  
L'ARABE DU FUTUR 6.  
UNE JEUNESSE AU MOYEN-ORIENT (1994–2011)

THE GRAPHIC NOVEL L'ARABE DU FUTUR VOLUME 6 BY RIAD SATTOUF  
WAS FIRST PUBLISHED IN 2022 BY ALLARY ÉDITIONS.  
© ALLARY ÉDITIONS

SUOMENKIELINEN LAITOS © SAARA PÄÄKKÖNEN JA WSOY 2023  
WERNER SÖDERSTRÖM OSAKEYHTIÖ

SUOMENTAJA KIITTÄÄ ARABIAN KIELEN KÄÄNTÄJÄ SAMPSA PELTOSTA ASIAANTUNTIJA-AVUSTA  
JA TAITEEN EDISTÄMISKESKUSTA SEKÄ WSOY:N KIRJALLISUUSSÄÄTIÖTÄ TUESTA

OTTEET MARSELJEESISTA ON LAINATTU VALTER JUVAN SUOMENNOKSESTA

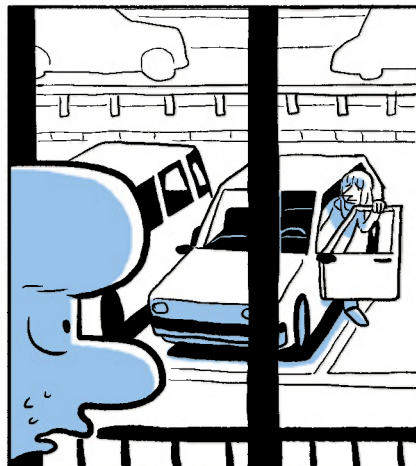
SARJAKUVASIVUJEN LADONTA: KIRJASORVI/ANTTI HULKKONEN

TÄMÄ TEOS ON SAANUT TUKEA INSTITUT FRANÇAIS'N KUSTANNUSTUKIOHJELMASTA

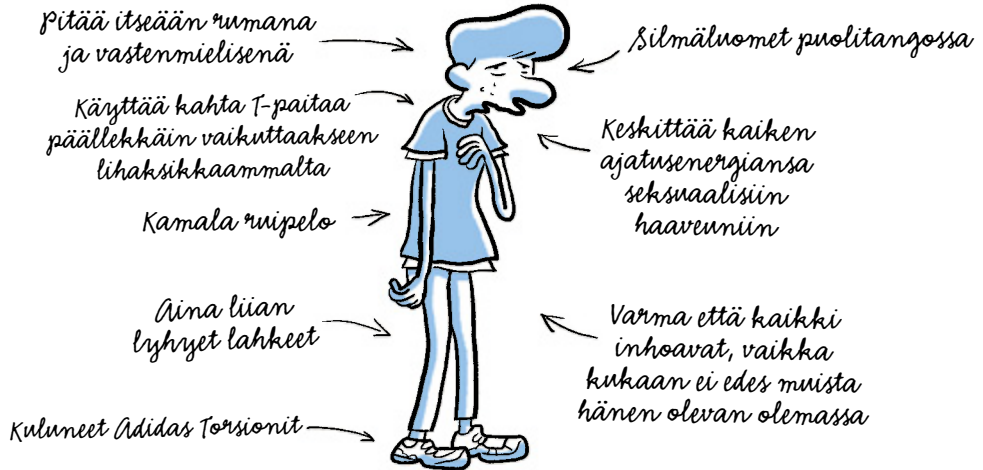
ISBN 978-951-0-49889-7

PAINETTU EU:ssa

# Kolmaskymmenestoinen luku



Nimeni on Riad. Vuonna 1994 olin kuusitoistavuotias ja aika lailla sekaisin pästäni.



Äiti, veljeni Yahya ja minä asuimme edelleen Rennesissä.



Isä oli siepannut nuorimman veljeni Fadin ja vienyt hänet Syyriaan. Joitain kuukausia myöhemmin isä oli kenellekään kertomatta palannut Ranskaan yksinään.



Isä halusi viedä meidätkin Syyriaan, mutta ei onnistunut.



Sitten isä oli luvannut tuoda Fadin takaisin.



Hän oli palannut Syyriaan, emmekä olleet kuulleet hänestä kuukausiin.















Kuusiosaisen tositarinan  
huikea päätösosa kertoo,  
kuinka Tulevaisuuden arabille  
lopulta kävi.



**CNL** CENTRE  
NATIONAL  
DU LIVRE



ISBN 978-951-0-49889-7 • 85.32  
www.wsoy.fi • www.riadsattouf.com